

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية
دورة عام ٢٠١٩
نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩
البند ٧ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*
توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيدين الوطني
والدولي: جمع الأسماء والمعالجة من قبل المكاتب
والسلطات الوطنية والمعالم التي تتجاوز نطاق
السيادة والتعاون الدولي

الحاجة الملحة إلى وضع اللائحة الحكومية بشأن المبادئ التوجيهية لتخصيص الأسماء الجغرافية وتغييرها

موجز**

شهدت السياسات الوطنية لحكومة إندونيسيا بشأن توحيد الأسماء الجغرافية تغييرا يتمثل في إدخال تعديلات على اللائحة الرئاسية رقم ١١٢ لسنة ٢٠٠٦، بشأن الفريق الوطني لتوحيد الأسماء الجغرافية، وذلك بموجب اللائحة الرئاسية رقم ١١٦ لسنة ٢٠١٦ بشأن حل المؤسسات غير الهيكلية. وقد نصّت اللائحة الرئاسية رقم ١١٦ في مادتها الثانية على أن تتولى المؤسسات الحكومية غير الوزارية التي تضطلع بمسؤوليات حكومية في مجال الجغرافيا المكانية مهام وواجبات الفريق الوطني لتوحيد الأسماء الجغرافية.

وهناك، في الوقت الحالي، ازدواجية في القوانين واللوائح المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية في إندونيسيا، التي لا تزال سارية ومتبعة بكثافة؛ وهذه القوانين واللوائح هي:

(أ) اللائحة رقم ٣٩ لسنة ٢٠٠٨ الصادرة عن وزارة الداخلية بشأن المبادئ التوجيهية العامة لتوحيد الأسماء الجغرافية، التي تشير إلى القانون رقم ٣٢ لسنة ٢٠٠٤ بشأن حكومات الأقاليم؛

* GEGN.2/2019/1.

** قامت الوكالة الإندونيسية للمعلومات الجغرافية المكانية بإعداد النص الكامل للتقرير. وسيتاح التقرير في الموقع https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html ، باللغة التي قدم بها فقط، بوصفه الوثيقة GEGN.2/2019/89/CRP.89.



(ب) اللائحة رقم ٦ لعام ٢٠١٧ الصادرة عن الوكالة الإندونيسية للمعلومات الجغرافية المكانية بشأن تنفيذ عملية توحيد الأسماء الجغرافية، التي تشير إلى:

'١' القانون رقم ٢٤ لسنة ٢٠٠٩ بشأن الأعلام واللغات والرموز الوطنية والنشيد الوطني؛

'٢' القانون رقم ٤ لسنة ٢٠١١ بشأن المعلومات الجغرافية المكانية؛

'٣' القانون رقم ٢٣ لسنة ٢٠١٤ بشأن حكومات الأقاليم.

وينطوي القانون رقم ٢٤ لسنة ٢٠٠٩ على مادة تحظر المخالفة في استخدام الأعلام والرموز الوطنية والنشيد الوطني، ولكنها لا تحظر المخالفة في استخدام اللغات.

لذلك، هناك حاجة ملحة إلى وضع لائحة بشأن الاستخدام السليم والمناسب للغة الإندونيسية. كما يُعدّ توحيد الأسماء الجغرافية واللغات المستخدمة على نطاق واسع والمصطلحات الأجنبية، بما في ذلك الأسماء الجغرافية المستخدمة في الأماكن العامة، مسألةً عاجلةً وضروريةً.